

Beim Kinderarzt

در مطب دکتر کودکان

Ulrike Fischer

Gabi Höppner

Deutsch
Persisch/
Farsi



Beim Kinderarzt

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmançî, Persisch/Farsi, Russisch, Spanisch und Türkisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Persisch/Farsi:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Auf dem Bauernhof
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2020 Edition bi:libri, München
Text: Ulrike Fischer
Illustration: Gabi Höppner
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Mercede Salehpour

Printed in the E.U. by Livonia Print, Riga.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Beim Kinderarzt

در مطب دکتر کودکان

Ulrike Fischer

Gabi Höppner



„Armer kleiner Teddybär“, sagt Lena und wickelt einen Verband um Teddys Kopf. „Wo tut es noch weh?“ Lena tastet ihn ab. „BRUMM!“, ertönt es laut. „Oh! Bauchweh hast du auch!“ Lena klebt ein großes Pflaster auf Teddys Bauch.

لنا می‌گوید «حیوونکی خرس پشمالو» و سر خرس پشمالو را باندپیچی می‌کند.
لنا بدن خرس پشمالو را معاینه می‌کند «دیگه کجاست درد می‌کنه؟»
«غررر!» صدای بلندی به گوش می‌رسد «آخی، دل‌درد هم که داری!»
لنا روی شکم خرس پشمالو یک چسب زخم بزرگ می‌چسباند.



„Lena! Beeil dich!“, ruft Mama. „Wir müssen zum Kinderarzt!“ Lena wickelt Teddy in die Kuscheldecke. „Du kommst mit“, beschließt sie.

«لنا، عجله کن!» مامان با صدای بلند می‌گوید «باید
بریم دکتر کودکان!» لنا خرس پشمالو را در پتو می‌پیچد.
بعد تصمیم می‌گیرد «تو هم همراه ما می‌آیی.»



die Wärmflasche

کیسه آب گرم



die Decke

پتو



der Arztkoffer

کیف دکتر



das Pflaster

چسب زخم



das Bett

تخت



die Schere

قیچی



die Mullbinde

نوار زخم‌بندی

In der Arztpraxis bleibt Lena dicht bei Mama. „Wir haben einen Termin“, sagt Mama zu der Arzthelferin. „Zur Vorsorgeuntersuchung.“ Die Arzthelferin guckt in ihren Computer und nickt. „Bitte nehmen Sie im Wartezimmer Platz“, sagt sie und sucht Lenas Patientenakte heraus. „Es dauert nicht lange.“ Lena zeigt auf Teddy. „Mein Teddy braucht auch einen Termin.“

لنا در مطب دکتر به مادرش می‌چسبد. مادر به منشی دکتر می‌گوید «امروز وقت داریم، برای معاینات پیشگیرانه.» منشی دکتر به کامپیوترش نگاه می‌کند، سرش را به تأیید تکان می‌دهد و می‌گوید «بفرمائید در اتاق انتظار بنشینید.» بعد پرونده پزشکی لنا را در می‌آورد. «زیاد طول نمی‌کشد.» لنا خرس پشمالویش را نشان می‌دهد «خرس پشمالوی من هم به وقت دکتر لازم داره.»



das Vorsorgeheft

دفترچه معاینات پیشگیرانه



die Arzthelferin

منشی دکتر



die Versichertenkarte

کارت بیمه



das Telefon

تلفن



der Computer

کامپیوتر



der Terminkalender

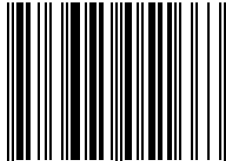
تقویم وقتی

Heute geht Lena mit ihrer Mama zum Kinderarzt.
Ihr kranker Teddybär kommt auch mit.

امروز لِنَا با مادرش به مطب دکتور کودکان می‌رود.
خرس پشمالوی بیمارش هم آن‌ها را همراهی می‌کند.



ISBN 978-3-6950-5166-3



9 783695 051663

www.edition-bilibri.de